



Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Австрийским Федеральным Правительством об экономическом, сельскохозяйственном, природоохранном, промышленном, техническом и технологическом сотрудничестве

Постановление Правительства Республики Казахстан от 13 декабря 2004 года N 1311

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Австрийским Федеральным Правительством об экономическом, сельскохозяйственном, природоохранном, промышленном, техническом и технологическом сотрудничестве, совершенное в городе Вене 10 сентября 2004 года.
2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Австрийским Федеральным Правительством об экономическом, сельскохозяйственном, природоохранном, промышленном, техническом и технологическом сотрудничестве

(Вступило в силу 1 февраля 2011 года -

Бюллетень международных договоров РК, 2011 г., № 1, ст. 10)

Правительство Республики Казахстан и Австрийское Федеральное Правительство (**д а л е е** - **С т о р о н ы**) ,

руководствуясь Соглашением о партнерстве и сотрудничестве между Республикой Казахстан, с одной стороны, и Европейскими Сообществами и их государствами-членами, с другой стороны, от 23 января 1995 года, выражая желание укреплять и расширять существующие внешнеэкономические **о т н о ш е н и я** ,

стремясь поощрять и углублять экономическое, сельскохозяйственное, природоохранное, промышленное, техническое и технологическое сотрудничество на основе **р а в е н с т в а** и **в з а и м н о й** **в ы г о д ы** ,

убежденные, что настоящее Соглашение создает благоприятную предпосылку и основание для дальнейшего развития двустороннего сотрудничества, осознавая важное значение охраны окружающей среды при дальнейшем развитии

э к о н о м и к и ,

в рамках действующих национальных законодательств своих государств, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны, в рамках национального законодательства своих государств, будут продолжать развивать и углублять отношения в области экономики, сельского хозяйства, охраны природы, промышленности, техники и технологий.

Статья 2

Стороны в соответствии с целями, обозначенными в статье 1, будут способствовать, в рамках своих возможностей, установлению и развитию внешнеэкономических связей между предприятиями, организациями, объединениями (далее - предприятия), а также учреждениями своих государств.

Статья 3

При осуществлении совместных проектов и других форм сотрудничества в рамках настоящего Соглашения Стороны будут применять современные, ресурсосберегающие и экологически чистые технологии, соответствующие новейшему уровню техники.

Статья 4

В рамках национального законодательства своих государств и учитывая положения Статьи 3 настоящего Соглашения, Стороны будут способствовать сотрудничеству в следующих областях:

сельское и лесное хозяйство, техника для сельского хозяйства и лесничества;
производство продуктов питания: переработка, складирование, упаковка и транспортировка сельскохозяйственной продукции;

легкая промышленность, включая производство конкурентоспособных на мировом рынке товаров;

машиностроение и металлообработка, включая производство оборудования для горнодобывающей промышленности, сельскохозяйственное машиностроение;

электронная и электротехническая промышленность;
реабилитация, модернизация, автоматизация существующего оборудования, включая конверсию;

альтернативные источники энергии (энергия ветра, биомассы и др.);

металлургия и строительство металлургических комплексов;

горнодобывающая промышленность;

медицинская и фармацевтическая промышленность;
нефтедобывающая и нефтехимическая промышленность;
газовая промышленность;
химическая промышленность, включая средства защиты растений;
производство строительных материалов;
жилищное строительство и строительство объектов социальной инфраструктуры в
регионах, реабилитация и модернизация строительной промышленности;
расширение и реабилитация электростанций и электрических сетей;
охрана окружающей среды и природоохранные технологии;
здравоохранение и медицинская техника;
финансовая сфера и сфера банковских услуг;
маркетинговые и консалтинговые услуги;
передача технологий и ноу-хау, прикладные исследования.

Статья 5

Стороны будут уделять наибольший интерес сотрудничеству по развитию природоохранных и экономически приемлемых инфраструктурных систем в следующих

областях:

сельское хозяйство;
охрана природы;
железные дороги;
воздушные перевозки;
водный транспорт;
строительство дорог;
коммунальные услуги;
телекоммуникации;
энергетика;
водное хозяйство;
безотходная переработка мусора;

туризм.

Статья 6

В рамках национального законодательства своих государств:

1. Стороны будут развивать туризм на основе рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций о туризме и международных Поездках (Рим, 1963 год) и Хартии о туризме и туристском коде (София, 1985 год).

2. Профессиональное, экономическое, промышленное, техническое и технологическое сотрудничество при реализации проектов в области туризма, а также

при создании соответствующих инфраструктур будет исходить из основополагающих принципов охраны окружающей среды и высокого качества туристских услуг.

Статья 7

В рамках национального законодательства своих государств Стороны будут способствовать защите интеллектуальной собственности и ее внедрению на основе Парижской конвенции по охране промышленной собственности от 20 марта 1883 года.

Статья 8

В рамках национальных законодательств своих государств Стороны будут уделять особое внимание следующим формам сотрудничества:

кооперационным соглашениям между предприятиями с целью более эффективного использования производственных мощностей, внедрения мало- и безотходных производств, снижения производственных затрат и повышения конкурентоспособности ;

инвестициям в областях, предусмотренных настоящим Соглашением; осуществлению совместных проектов в области прикладных исследований; гармонизации технических требований к экспортируемой продукции; проведению исследований, включая природоохранные, а также подготовке соответствующих экспертных заключений;

организации и проведению совместных семинаров, симпозиумов, конференций и экспертных встреч ;

консультационным услугам, в области маркетинга, стратегического планирования и управления производством ;

организации и проведению выставок, семинаров, обмену миссиями и экспертами по экономическим, техническим и природоохранным вопросам; технической помощи и обмену ноу-хау для государственных учреждений.

Статья 9

Экономическое, сельскохозяйственное, природоохранное, промышленное, техническое и технологическое сотрудничество между предприятиями государств Сторон будет осуществляться в рамках настоящего Соглашения на коммерческой основе и согласно принципам рыночной экономики.

Статья 10

Стороны признают полезность и необходимость более углубленного участия малых и средних предприятий в двустороннем экономическом сотрудничестве и в рамках

существующих возможностей и действующего национального законодательства своих государств будут способствовать развитию данного сотрудничества.

Статья 11

Каждая Сторона будет в пределах своих возможностей, а также в рамках действующего законодательства своего государства способствовать обучению и повышению квалификации специалистов и менеджеров предприятий и учреждений другой Стороны, прежде всего в области техники, внешней торговли, управления экономикой, охраны окружающей среды, туризма, правовой защиты промышленной собственности, животноводства и растениеводства, банковских, финансовых и страховых услуг.

Статья 12

Стороны рекомендуют предприятиям своих государств решать спорные вопросы, в первую очередь, путем дружественных переговоров. В случае, если согласие не достигнуто, то Стороны рекомендуют в рамках национального законодательства своих государств использовать выработанные Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) судебные правила или прибегнуть к помощи арбитражного суда государства, являющегося участником Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 10 июня 1958 год).

Статья 13

1. В целях содействия углублению и развитию двустороннего сотрудничества настоящим Соглашением создается Казахстанско-австрийская межправительственная комиссия по экономическому, сельскохозяйственному, природоохранному, промышленному, техническому и технологическому сотрудничеству (далее - Комиссия). Заседания Комиссии будут проводиться согласно договоренности и поочередно в Республике Казахстан и Австрийской Республике.

2. Основными задачами Комиссии являются:
обсуждение состояния и развития двусторонних внешнеэкономических связей;
выработка предложений с целью улучшения и интенсификации экономического, сельскохозяйственного, природоохранного, промышленного, технического и технологического сотрудничества;

определение приоритетов совместной работы;
внесение рекомендаций для реализации целей настоящего Соглашения.
3. Разногласия между Сторонами о толковании настоящего Соглашения будут

решаться в рамках Комиссии.

4. В рамках первого заседания Комиссии Стороны примут решение, регламентирующее работу Комиссии, включая порядок финансирования.

Статья 14

1. Настоящее Соглашение не затрагивает обязательств, вытекающих из участия Австрии в Европейском Союзе. Исходя из этого, положения настоящего Соглашения ни в коем случае не могут быть применены или истолкованы таким образом, чтобы отменить или затронуть обязательства Сторон, вытекающие из Договора о Европейском Союзе или из Соглашения между Республикой Казахстан и Европейскими Сообществами или из международных договоров, участниками которых Стороны являются.

2. В случае разногласий по применению абзаца 1 данной Статьи Стороны проведут совместные консультации.

Статья 15

Изменения или истечение срока настоящего Соглашения не будут препятствовать выполнению договоров, заключенных между предприятиями Сторон в течение срока действия настоящего Соглашения.

Статья 16

В настоящее Соглашение при соблюдении соответствующих внутригосударственных процедур могут вноситься изменения и дополнения по взаимному согласию Сторон, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения, и вступают в силу в порядке, установленном статьей 17 настоящего Соглашения.

Статья 17

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с первого дня третьего месяца, следующего за месяцем, в котором получено последнее письменное уведомление о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Настоящее Соглашение заключается на три года и автоматически продлевается на последующий год, если за три месяца до истечения срока действия настоящего Соглашения одна из Сторон не направит другой по дипломатическим каналам письменное уведомление о намерении его расторжения.

Совершено в городе Вена, 10 сентября 2004 года, в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, немецком и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Австрийское
Федеральное Правительство*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан